

**IGNACIO ELLACURIA SARIA 2021 PREMIO IGNACIO ELLACURÍA**

2021-10-26 Vitoria-Gasteiz 26-10-2021

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Herri agintari eta herri ordezkariok, Epaimahai kideok, jaun andreok, arratsalde on. Elankidetzeta, Mugen Gainetik eta Nikaraguako erakundeen ordezkariok ongi etorriak. Bienvenidas y bienvenidos.

Gracias a la ONG Mugen Gainetik por su propuesta; y a las personas que han formado parte del jurado por su decisión.

Hoy agradecemos la presencia de las y los representantes de la “Asociación Madres de Abril” y de la “Articulación Feminista de Nicaragua”. Es un honor recibirles, escucharles y hacerles entrega de este Premio Ellacuría. Francys Judith, María Eugenia, eskerrik asko eta zorionak!

Aurtengo Ellacuria Sariak elkarren artean lotzen diren bi errealitate hartzen ditu izapide.

Lehenengoa historikoa da, bigarrena gaur egungoa.

Nikaragua oso herrialde berezia izan da Euskadirentzat. Euskal lankidetzeta, hein handi batetan, Nikaraguan sortu zela esan dezakegu. Hasierako garaietako iraultza sandinistaren izaera humanista sakonak mundu osoko pertsona askoren interesa eta konpromisoa erakarri zituen.

Euskadiko gazte askok ere lankidetzaren lehen urratsa han eman zuten. Nikaragua “kooperanteen eskola” izan zen.

Bestetik, gaur egungo ikuspegia dugu.

Nikaraguako erakunde asko, bereziki mugimendu feminista, eta Nikaraguako gizartea bera, errepresio gogorra jasaten ari dira. Nazio Batuek eta Europar Batasunak errealitate hori salatu eta gaitzetsi dute. Eskubideen ikuspegi sendoa izanik, ezin dugu errealitate hori alde batera utzi.

El Premio Ellacuría de este año responde a dos realidades que se entrelazan.

La primera es histórica.

El profundo carácter humanista de la revolución sandinista en los primeros tiempos, atrajo el interés y compromiso de muchas personas en todo el mundo. Muchas y muchos jóvenes vascos se sintieron atraídos por este movimiento emergente y dieron el primer paso de la cooperación.

Nicaragua representó un crisol de las dos almas de la solidaridad internacional vasca:
-la religiosa, con profundas raíces en el movimiento misionero; y
-la laica internacionalista, que comenzó a cristalizar en los años 80.
Ambas almas solidarias han seguido trabajando por un futuro más justo y humano.

Por otra parte, este Premio responde también a la realidad actual.
Nicaragua padece una situación de violación de los Derechos Humanos. Gran parte de las organizaciones aliadas nicaragüenses, especialmente el movimiento feminista, y la propia sociedad, sufren una dura represión. Naciones Unidas y la Unión Europea han denunciado y condenado esta realidad.
Las personas que se comprometieron voluntariamente con Nicaragua durante los años ochenta la han seguido teniendo en su corazón. Por eso, es mayor el dolor al conocer el duro escenario que vive hoy el pueblo nicaragüense. Por eso, es más profundo el valor de este Premio Ellacuría.

Gaur Ignacio Ellacuria, pertsona euskalduna eta Erdialdeko Amerikakoa era berean, gogoratzen eta aitortzen dugu.

Sari hau justiziaren alde lanean jardun diren bi erakunderi ematen diegu. Mundu hobe baten alde konpromisoa erakusten eta lan egiten duten pertsonak aitortzen du Sari honek. Berriro ere, apaltasun osoz, euskal lankidetzak Nikaraguako herriari gertutasuna eta elkartasuna erakusten die. Berriro ere, apaltasun osoz, euskal lankidetzak mundu hobe baten alde amets egiten eta lanean jarraitzen du.

Hoy honramos la memoria de Ignacio Ellacuría, vasco y centroamericano, otorgando este Premio a dos organizaciones que, como hizo él, están luchado por la justicia.

También honramos la memoria de una formidable historia de solidaridad y compromiso que une Nicaragua y Euskadi, que une a personas que trabajan por un mundo mejor. Hoy sentimos que la “Articulación Feminista de Nicaragua” y la “Asociación Madres de Abril” nos vuelven a unir. Como dice la canción, sois “mujeres valientes”.Vuestra lucha y trabajo por una sociedad más justa, por una Nicaragua más justa, es un modelo de referencia para el Pueblo nicaragüense y para el Pueblo vasco.

Gracias a vuestra iniciativa la cooperación vasca vuelve a implicarse con vuestro Pueblo. Gracias a vuestro ejemplo la cooperación vasca sigue soñando y trabajando por un mundo mejor.

Gracias por ofrecernos la oportunidad de compartir la memoria de Ignacio Ellacuría y dar continuidad a su legado de compromiso humano y justicia social.

Eskerrik asko Ellacuria-ren ereduari jarraipena emateagatik.

Eskerrik asko eta zorionak!